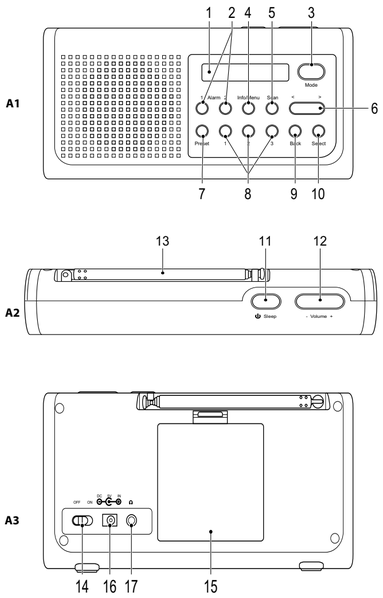
nedis

RDDB1500BK

Portable DAB+/FM Radio



Specifications
- DAB+ frequency: **174 - 240 MHz**
- FM frequency: **87.5 - 108 MHz**
- DAB+ presets: **10 channels**
- FM presets: **10 channels**
- RMS output: **1 W**
- Peak power output: **3 W**
- Power input: **100 - 240 V, 50/60 Hz**
- Batteries: **4x 1.5 V AA / LR6 (not incl.)**
- Alarm clock: **yes**
- Snooze function: **yes**
- 3.5-mm stereo audio headphone output: **yes**
- Power input: **5.0 V DC / 1.0 A**

Description — English

Front panel (fig. A1)

1. Display	
2. Alarm button 1/2	• Press the button to set the alarm clock ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Mode button	• Press the button to select the mode. • Source mode: Select "DAB" to listen to DAB radio stations. Select "FM" to listen to FM radio stations. Select "AUX" to play audio from external audio devices. • Alarm on/off: Set the alarm on or off.
4. Info/Menu button	• Press and hold the button to enter the clock mode. • Press the button again to enter reset mode or to show the software version or the PI code. • DAB/FM: Press the button to display additional information.
5. Scan button	• Press the button to scan for radiostations.
6. Left/right button	• Press the button to select a radio station.
7. Preset button	• Press the button to preset up to 10 of your favourite radio stations.
8. Buttons 1/2/3	• Press the buttons to store your 3 most favourite radio stations.
9. Back button	• Press the button to move back into the alarm settings.
10. Selection button	• Press the button to confirm your selection. • DAB/FM: Press and hold the button to enter manual tuning mode.

Top panel (fig. A2)

11. Standby/sleep button	• Press and hold the button to enter standby mode. • Press the button to enter sleep mode and set the sleep time off: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutes. • Press the button again to snooze or cancel the alarm.
12. Volume button	• Press the button to increase or decrease the volume.
13. Antenna	• Extend and adjust the antenna to improve the signal strength.

Rear panel (fig. A3)

14. On/off button	• Slide the button to switch on or off the device.
15. Battery compartment	• Insert the batteries (4x AA) in the battery compartment.
16. DC input (5.0 V DC / 1.0A)	• Connect the power adapter to the DC input of the device and to the wall socket.
17. Headphone jack	• Connect the headphones to the headphone jack.

Storing preset stations
- Press the left/right button to select a radio station. Press the selection button to confirm.
- Press and hold the preset button for 2 seconds.
- Press the left/right button to choose a preset number from 1-10. Press the selection button to confirm.

Recalling Preset Stations
- To recall a preset radio station, press the preset button.
- Press the left/right button to select a radio station. Press the selection button to confirm.
- Note: If you select a preset that has no radio station allocated to it, the display shows "Preset Empty".

Set the alarm
- Press the alarm button to set the alarm clock (Alarm 1/Alarm 2).
- Press the selection button. The display shows the time. The hour digits flash. Press the left/right button to set the hour. Press the selection button to confirm. The minute digits flash. Press the left/right button to set the minutes. Press the selection button to confirm.
- Sound: Press the mode button to enter source mode. Press the left/right button to select between buzzer, DAB or FM. Press the selection button to confirm.
- Frequency: Press the mode button to enter alarm frequency mode. Press the left/right button to select daily, once, weekends or weekdays. Press the selection button to confirm.
- Volume: The screen displays a bar chart. Press the volume button to select the volume. Press the selection button to confirm.
- Press the left/right button to select on or off. Press the selection button to confirm. The device shows 'alarm saved' in the display. To confirm the alarm is set, the icon is displayed on the front screen (right-top-corner) in standby mode.
- To exit the alarm setting process, press the alarm button. To change the settings, press the back button.

Turning the alarm(s) on/off
- Use the on/off switch to switch off the clock radio and enter standby mode.
- Press the "Alarm 1" or the "Alarm 2" button. Press the left/right button to select on or off. Press the selection button to confirm.

Snooze function
- When the alarm sounds, press the sleep button to activate the snooze function. The snooze function delays the alarm for 5 minutes.
- To cancel the snooze function, press and hold the sleep button until the display shows "Alarm off".

Safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

Warning!
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving — Nederlands

Voorpaneel (fig. A1)

1. Display	
2. Alarmknop 1/2	• Druk op de knop om de wekker in te stellen ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Modusknop	• Druk op de knop om de modus te selecteren. • Bronmodus: Selecteer "DAB" om naar DAB-radiostations te luisteren. Selecteer "FM" om naar FM-radiostations te luisteren. Selecteer "AUX" om geluid vanuit externe audio-apparaten af te spelen. • Alarm aan/uit: Het alarm in- of uitschakelen.
4. Knop Info/Menu	• Druk op de knop en houd deze ingedrukt om naar de klokmodus te gaan. • Druk nogmaals op de knop om naar de resetmodus te gaan of om de softwareversie of de PI-code weer te geven. • DAB/FM: Druk op de knop om aanvullende informatie weer te geven.
5. Scanknop	• Druk op de knop om op radiostations te scannen.
6. Knop links/rechts	• Druk op de knop om een radiostation te kiezen.
7. Knop Vooraf instellen	• Druk op de knop om maximaal 10 van uw favoriete radiostations vooraf in te stellen.
8. Knoppen 1/2/3	• Druk op de knop om maximaal 3 van uw favoriete radiostations op te slaan.
9. Terug-knop	• Druk op de knop om terug naar de alarminstellingen te gaan.
10. Selectieknop	• Druk op de knop om uw keuze te bevestigen. • DAB/FM: Houd de knop ingedrukt om de handmatige afstemmingsmodus te activeren.

Bovenpaneel (fig. A2)

11. Knop Stand-by/Slaap	• Druk op de knop en houd deze ingedrukt om naar de stand-by-modus te gaan. • Druk op de knop om naar de slaapmodus te gaan en de slaaptijd in te stellen: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minuten. • Druk nogmaals op de knop om te sluimeren of het alarm te annuleren.
12. Volumeknop	• Druk op de knop om het volume te verhogen of te verlagen.
13. Antenne	• Trek de antenne uit en stel haar af om de signaalsterkte te verbeteren.

Achterpaneel (fig. A3)

14. Aan/uit-knop	• Schuif de knop om het apparaat in of uit te schakelen.
15. Batterijcompartiment	• Plaats de batterijen (4x AA) in het batterijcompartiment.
16. DC-ingang (5.0 V DC / 1.0A)	• Sluit de stroomadapter aan op de DC-ingang van het apparaat en op het stopcontact.
17. Hoofdtelefoon-aansluiting	• Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting.

Vooraf ingestelde stations opslaan
- Druk op de knop links/rechts om een radiostation te kiezen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Druk op de knop en houd deze 2 seconden ingedrukt.
- Druk op de knop links/rechts om een nummer voor vooraf instellen van 1 tot 10 te kiezen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.

Vooraf ingestelde stations opheffen
- Druk om een vooraf ingesteld radiostation te heffen op de knop voor vooraf instellen.
- Druk op de knop links/rechts om een radiostation te kiezen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Opmerking: Als u een knop voor vooraf instellen kiest waaraan geen radiostation is toegewezen, toont de display "Voorinstelling leeg".

Het alarm instellen
- Druk op de alarmknop om de wekker in te stellen (Alarm 1/Alarm 2).
- Druk op de selecteknop. De display geeft de tijd weer. De posities voor het uur knipperen. Druk op de knop links/rechts om het uur in te stellen. Druk op de selecteknop om te bevestigen. De posities voor de minuten knipperen. Druk op de knop links/rechts om de minuten in te stellen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Geluid: Druk op de modusknop om naar de bronmodus te gaan. Druk op de knop links/rechts om tussen de zoemer, DAB of FM te kiezen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Frequentie: Druk op de modusknop om naar de alarmfrequentiemodus te gaan. Druk op de knop links/rechts om tussen dagelijks, eenmalig, weekend of weekdagen te kiezen. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Volume: Het schermt toont een staafdiagram. Druk op de volumeknop om het volume te selecteren. Druk op de selecteknop om te bevestigen.
- Druk op de knop links/rechts om aan of uit te selecteren. Druk op de selecteknop om te bevestigen. Het apparaat toont 'alarm opgeslagen' op de display. Om te bevestigen dat het alarm is ingesteld, verschijnt het pictogram op het scherm aan de voorzijde (hoek rechtsboven) in de stand-bymodus.
- Druk om het alarminstelproces te verlaten op de alarmknop. Druk op de knop terug om de instellingen te wijzigen.

Het alarm in/uitschakelen
- Druk op de aan/uitknop om de klokradio uit te schakelen en naar de stand-bymodus te gaan.
- Druk op de knop "Alarm 1" of "Alarm 2". Druk op de knop links/rechts om aan of uit te selecteren. Druk op de selecteknop om te bevestigen.

Sluimerfunctie
- Druk als het alarm afgaat op de slaapknop om de sluimerfunctie te activeren. De sluimerfunctie stelt het alarm 5 minuten uit.
- Druk om de sluimerfunctie te annuleren op de slaapknop en houd deze ingedrukt tot "Alarm uit" op de display verschijnt.

Veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung — Deutsch

Vorderes Bedienfeld (Abb. A1)

1. Display	
2. Alarmtaste 1/2	• Drücken Sie auf die Taste, den Wecker einzustellen ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Modustaste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Modus zu wählen. • Quellmodus: Wählen Sie "DAB", um DAB-Radiosender anzuhören. Wählen Sie "FM", um FM-Radiosender anzuhören. Wählen Sie "AUX", um Ton von externen Audiogeräten abzuspielen. • Wecker ein/aus: Schalten Sie den Wecker ein oder aus.
4. Info-/Menütaste	• Drücken und halten Sie die Taste, um den Uhrenmodus aufzurufen. • Drücken Sie die Taste erneut, um den Modus zum zurücksetzen auf Werkseinstellungen zu öffnen oder die Softwareversion oder den PI-Code anzuzeigen. • DAB/FM: Drücken Sie auf die Taste, um Zusatzinformation anzeigen zu lassen.
5. Scan-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um nach Radiosendern zu suchen.
6. Taste links/rechts	• Drücken Sie auf die Taste, um einen Radiosender zu wählen.
7. Taste Voreinstellungen	• Drücken Sie auf die Taste, um bis zu 10 Lieblingsradiosender einzustellen.
8. Tasten 1/2/3	• Drücken Sie auf die Taste, um bis zu 3 liebste Radiosender einzustellen.
9. Zurück-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um wieder in die Weckereinstellungen zurückzukehren.
10. Auswahltaste	• Drücken Sie auf die Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. • DAB/FM: Drücken und halten Sie die Taste, um den Modus für die manuelle Kanalsuche aufzurufen.

Oberseite (Abb. A2)

11. Standby/Schlaftaste	• Drücken und halten Sie die Taste, um den Standbymodus aufzurufen. • Drücken Sie auf die Taste, um den Schlafmodus zu öffnen und den Schlaf-Timer auszuschalten: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 Minuten. • Drücken Sie auf die Taste, um den Schlummermodus zu starten oder abzubrechen.
12. Lautstärkeregler	• Drücken Sie auf die Taste, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
13. Antenne	• Ziehen Sie die Antenne heraus und stellen Sie sie ein, um die Signalstärke zu erhöhen.

Rückseite (Abb. A3)

14. Ein-/Aus-Taste	• Schieben Sie zum Ein- oder Ausschalten des Geräts auf die Taste.
15. Batteriefach	• Setzen Sie die Batterien (4 x AA) in das Batteriefach ein.
16. DC-Eingang (5.0 V DC / 1.0A)	• Verbinden Sie den Netzadapter mit dem DC-Eingang des Geräts und mit der Wandsteckdose.
17. Kopfhörerbuchse	• Verbinden Sie den Kopfhörer mit der Kopfhörerbuchse.

Speichern der voreingestellten Sender
- Drücken Sie die Taste rechts/links, um einen Radiosender zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Drücken und halten Sie die Voreinstellungstaste 2 Sekunden lang.
- Drücken Sie die Taste rechts/links, um eine voreingestellte Ziffer von 1-10 zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.

Abrufen der voreingestellten Sender
- Um einen voreingestellten Radiosender abzurufen, drücken Sie die Voreinstellungstaste.
- Drücken Sie die Taste rechts/links, um einen Radiosender zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Hinweis: Wenn Sie Wählen eine Voreinstellung wählen, der kein Radiosender zugeordnet ist, zeigt die Anzeige "Preset Empty".

Weckzeit einstellen
- Drücken Sie auf die Wecktaste, den Wecker einzustellen (Wecker 1/Wecker 2).
- Drücken Sie die Auswahltaste. Auf der Anzeige erscheint die Zeit. Die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie auf die Taste links/rechts, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste. Die Minutenanzeige blinkt. Drücken Sie die Taste rechts/links, um die Minute einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Ton: Drücken Sie auf die Modustaste, um den Quellmodus zu öffnen. Drücken Sie die Taste rechts/links, um zwischen Summer, DAB und FM zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Frequenz: Drücken Sie auf die Modustaste, um den Weckerintervallmodus zu öffnen. Drücken Sie die Taste rechts/links, um einmal täglich, am Wochenende oder Wochentags zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Lautstärke: Die Anzeige zeigt ein Balkendiagramm an. Drücken Sie auf die Lautstärkentaste, um die Lautstärke zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.
- Drücken Sie die Taste rechts/links, um ein oder aus zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste. Das Gerät zeigt in der Anzeige 'alarm saved' an. Um zu bestätigen, dass die Weckzeit gespeichert wurde, wird das Symbol im Standbymodus auf der vorderen Anzeige (obere rechte Ecke) angezeigt.
- Um die Weckereinstellung zu verlassen, drücken Sie auf die Wecktaste. Um die Einstellungen zu ändern, drücken Sie auf die Taste Zurück.

Ein-/Ausschalten der Weckzeit(en)
- Verwenden Sie dein Ein-/Ausschalter, um den Radiowecker auszuschalten und in den Standbymodus zu versetzen.
- Drücken Sie die Taste "Alarm 1" oder "Alarm 2". Drücken Sie die Taste rechts/links, um ein oder aus zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Auswahltaste.

Schlummerfunktion
- Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie auf die Schlaftaste, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Die Schlummerfunktion verzögert den Weckton um 5 Minuten.
- Um die Schlummerfunktion abzuschalten, halten Sie die Schlaftaste gedrückt, bis in der Anzeige erscheint: "Alarm off".

Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Reinigung und Pflege

Warnung!
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción — Español

Panel frontal (fig. A1)

1. Pantalla	
2. Botón de alarma 1/2	• Pulse el botón para ajustar el despertador ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Botón de modo	• Pulse el botón para seleccionar el modo. • Modo de fuente: Seleccione "DAB" para escuchar emisoras de radio DAB. Seleccione "FM" para escuchar emisoras de radio FM. Seleccione "AUX" para reproducir audio de dispositivos externos. • Activar/desactivar la alarma: Active o desactive la alarma.
4. Botón Info/Menú	• Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder al modo de reloj. • Pulse de nuevo el botón para acceder al modo de restablecimiento o para mostrar la versión del software o el código PI. • DAB/FM: Pulse el botón para mostrar información adicional.
5. Botón de escaneo	• Pulse el botón para explorar emisoras de radio.
6. Botón izquierda/derecha	• Pulse el botón para seleccionar una emisora de radio.
7. Botón de presintonización	• Pulse el botón para presintonizar hasta 10 de sus emisoras de radio favoritas.
8. Botones 1/2/3	• Pulse los botones para almacenar sus 3 emisoras de radio favoritas.
9. Botón Atrás	• Pulse el botón para volver a los ajustes de alarma.
10. Botón de selección	• Pulse el botón para confirmar su selección. • DAB/FM: Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder al modo de sintonización manual.

Panel superior (fig. A2)

11. Botón de espera/ autoapagado	• Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder al modo de espera. • Pulse el botón para acceder al modo de autoapagado y desactive el tiempo de autoapagado: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutos. • Pulse el botón de nuevo para repetir o cancelar la alarma.
12. Botón de volumen	• Pulse el botón para aumentar o disminuir el volumen.
13. Antena	• Extienda y ajuste la antena para mejorar la intensidad de la señal.

Panel posterior (fig. A3)

14. Botón de encendido/ apagado	• Deslice el botón para encender o apagar el dispositivo.
15. Compartimento de las pilas	• Introduzca las pilas (4x AA) en el compartimento de las pilas.
16. Entrada CC (5.0 V DC / 1.0A)	• Conecte el adaptador de alimentación a la entrada CC del dispositivo y a la toma de pared.
17. Toma de auriculares	• Conecte los auriculares a la toma de auriculares.

Almacenamiento de emisoras presintonizadas
- Pulse los botones izquierda/derecha para seleccionar una emisora de radio. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de presintonización durante 2 segundos.
- Pulse el botón izquierda/derecha para elegir un número de presintonía de 1-10. Pulse el botón de selección para confirmar.

Recordar emisoras presintonizadas
- Para recordar una emisora de radio presintonizada, pulse el botón de presintonización.
- Pulse los botones izquierda/derecha para seleccionar una emisora de radio. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Nota: Si selecciona una presintonía que no tiene una emisora de radio asignada, la pantalla muestra "Preset Empty".

Ajuste de la alarma
- Pulse el botón de alarma para ajustar el despertador (Alarma 1/Alarma 2).
- Pulse el botón de selección. La pantalla muestra la hora. Los dígitos de las horas parpadean. Pulse el botón izquierda/derecha para ajustar la hora. Pulse el botón de selección para confirmar. Los dígitos de los minutos parpadean. Pulse el botón izquierda/derecha para ajustar los minutos. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Sonido: Pulse el botón de modo para acceder al modo de fuente. Pulse el botón izquierda/derecha para seleccionar entre el zumbador, DAB o FM. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Frecuencia: Pulse el botón de modo para acceder al modo de frecuencia de alarma. Pulse el botón izquierda/derecha para seleccionar diariamente, una vez, fines de semana o días de la semana. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Volumen: La pantalla muestra un gráfico de barras. Pulse el botón de volumen para seleccionar el volumen. Pulse el botón de selección para confirmar.
- Pulse el botón izquierda/derecha para seleccionar la activación o desactivación. Pulse el botón de selección para confirmar. El dispositivo muestra 'alarm saved' en la pantalla. Para confirmar que la alarma está activada, el icono se muestra en la pantalla frontal (esquina superior derecha) en el modo de espera.
- Para salir del proceso de ajuste de alarma, pulse el botón de alarma. Para cambiar los ajustes, pulse el botón atrás.

Activación/desactivación de alarmas
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para apagar la radio reloj y pasar al modo de espera.
- Pulse el botón "Alarm 1" o el botón "Alarm 2". Pulse el botón izquierda/derecha para seleccionar la activación o desactivación. Pulse el botón de selección para confirmar.

Función de retardo de alarma
- Cuando suene la alarma, pulse el botón de autoapagado para activar la función de repetición. La función de repetición retrasa la alarma durante 5 minutos.
- Para cancelar la función de repetición, pulse y mantenga pulsado el botón de autoapagado hasta que la pantalla muestre "Alarm off".

Seguridad

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description — Français

Panneau avant (fig. A1)

1. Affichage	
2. Bouton d'alarme 1/2	• Appuyez sur le bouton pour régler l'horloge d'alarme ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Bouton mode	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode. • Mode source : Sélectionnez "DAB" pour écouter les stations de radio DAB. Sélectionnez "FM" pour écouter les stations de radio FM. Sélectionnez "AUX" pour lire l'audio des appareils audio externes. • Alarme marche/arrêt : Activez ou désactivez l'alarme.
4. Bouton Info/Menu	• Appuyez et maintenez le bouton pour accéder au mode horloge. • Appuyez sur le bouton à nouveau pour accéder au mode réinitialisation ou pour afficher la version logicielle ou encore le code PI. • DAB/FM : Appuyez sur le bouton pour afficher des informations additionnelles.
5. Bouton Numériser	• Appuyez sur le bouton pour parcourir les stations de radio.
6. Bouton gauche/droite	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner une station de radio.
7. Bouton de préréglage	• Appuyez sur le bouton pour prérégler jusqu'à 10 de vos stations de radio favorites.
8. Boutons 1/2/3	• Appuyez sur les boutons pour enregistrer vos 3 stations de radio favorites.
9. Bouton retour	• Appuyez sur le bouton pour revenir en arrière dans les réglages d'alarme.
10. Bouton de sélection	• Appuyez sur le bouton pour confirmer votre sélection. • DAB/FM : Appuyez et maintenez le bouton pour accéder au mode de recherche manuelle.

Panneau supérieur (fig. A2)

11. Bouton attente /veille	• Appuyez et maintenez le bouton pour accéder au mode veille. • Appuyez sur le bouton pour accéder au mode veille et régler le minuteur de veille : 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutes. • Appuyez sur le bouton à nouveau pour reporter ou annuler l'alarme.
12. Bouton de volume	• Appuyez sur le bouton pour augmenter ou réduire le volume.
13. Antenne	• Étendez et ajustez l'antenne pour augmenter la force du signal.

Panneau arrière (fig. A3)

14. Bouton marche/arrêt	• Glissez le bouton pour allumer/éteindre l'appareil.
15. Compartiment de pile	• Insérez les piles (4x AA) dans le compartiment de pile.
16. Entrée CC (5.0 V DC / 1.0A)	• Connectez l'adaptateur d'alimentation à l'entrée CC du dispositif et à la prise murale.
17. Prise casque	• Connectez le casque à la prise casque.

Enregistrement de stations préréglées
- Appuyez sur le bouton gauche/droite pour sélectionner une station de radio. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Appuyez et maintenez le bouton de préréglage pendant 2 secondes.
- Appuyez sur le bouton gauche/droite pour choisir un numéro préréglé de 1 à 10. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.

Rappel de stations préréglées
- Pour rappeler une station de radio préréglée, appuyez sur le bouton de préréglage.
- Appuyez sur le bouton gauche/droite pour sélectionner une station de radio. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Remarque : Si vous sélectionnez un préréglage sans station de radio affectée, l'affichage indique "Preset Empty".

Réglage d'alarme
- Appuyez sur le bouton d'alarme pour régler l'horloge d'alarme (Alarme 1 / Alarme 2).
- Appuyez sur le bouton de sélection. L'affichage indique l'heure. Les chiffres des heures clignotent. Appuyez sur le bouton gauche/droite pour régler l'heure. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer. Les chiffres des minutes clignotent. Appuyez sur le bouton gauche/droite pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Son : Appuyez sur le bouton de mode pour accéder au mode source. Appuyez sur le bouton gauche/droite pour sélectionner entre avertisseur, DAB ou FM. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Fréquence : Appuyez sur le bouton de mode pour accéder au mode fréquence d'alarme. Appuyez sur le bouton gauche/droite pour sélectionner entre quotidien, une fois, week-end ou jours de semaine. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Volume : L'écran affiche un diagramme en barres. Appuyez sur le bouton de volume pour sélectionner le volume. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.
- Appuyez sur le bouton gauche/droite pour activer /désactiver. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer. L'affichage de l'appareil indique 'alarm saved'. Pour confirmer l'alarme réglée, l'icône s'affiche en haut de l'écran (coin supérieur droit) en mode veille.
- Pour sortir du processus de réglage d'alarme, appuyez sur le bouton d'alarme. Pour changer les réglages, appuyez sur le bouton retour.

Activation /désactivation des alarmes
- Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour désactiver le radioréveil et passer en mode veille.
- Appuyez sur le bouton "Alarm 1" ou "Alarm 2". Appuyez sur le bouton gauche/droite pour activer / désactiver. Appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.

Fonction de rappel de réveil
- Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur le bouton veille pour activer le report d'alarme. La fonction de report retarde l'alarme de 5 minutes.
- Pour annuler la fonction de report, appuyez sur le bouton veille sans le relâcher pour que l'affichage indique "Alarm off".

Sécurité

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione — Italiano

Pannello anteriore (fig. A1)

1. Display	
2. Pulsante sveglia 1/2	• Premere il pulsante per impostare la sveglia ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3. Pulsante modalità	• Premere il pulsante per selezionare la modalità. • Modalità sorgente: Selezionare "DAB" per ascoltare le stazioni radio DAB. Selezionare "FM" per ascoltare le stazioni radio FM. Selezionare "AUX" per riprodurre l'audio da dispositivi audio esterni. • Attivazione/disattivazione dalla sveglia: Attivare o disattivare la sveglia.
4. Pulsante info/menu	• Tenere premuto il pulsante per passare alla modalità orologio. • Premere di nuovo il pulsante per passare alla modalità di reset o visualizzare la versione software o il codice PI. • DAB/FM: Premere il pulsante per visualizzare informazioni aggiuntive.
5. Pulsante di scansione	• Premere il pulsante per eseguire la scansione delle stazioni radio.
6. Pulsante sinistra/destra	• Premere il pulsante per selezionare una stazione radio.
7. Pulsante di preimpostazione	• Premere il pulsante per preimpostare fino a 10 delle stazioni radio preferite.
8. Pulsanti 1/2/3	• Premere i pulsanti per memorizzare le 3 stazioni radio preferite.
9. Pulsante Indietro	• Premere questo pulsante per tornare alle impostazioni della sveglia.
10. Pulsante di selezione	• Premere il pulsante per confermare la selezione. • DAB/FM: Tenere premuto il pulsante per passare in modalità di sintonizzazione manuale.

Pannello superiore (fig. A2)

11. Pulsante modalità standby/sleep	• Tenere premuto il pulsante per passare in modalità standby. • Premere il pulsante per entrare in modalità sleep e disattivare il tempo di sospensione: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minuti. • Premere il pulsante di nuovo per interrompere o annullare la sveglia.
12. Pulsante del volume	• Premere il pulsante per aumentare o diminuire il volume.
13. Antenna	• Estendere e regolare l'antenna per migliorare la potenza del segnale.

Pannello posteriore (fig. A3)

14. Pulsante di accensione/ spegnimento	• Far scorrere il pulsante per accendere o spegnere il dispositivo.
15. Vano batterie	• Inserire le batterie (4x AA) nel vano batterie.
16. Ingresso CC (5.0 V DC / 1.0A)	• Collegare l'adattatore di alimentazione all'ingresso CC del dispositivo e alla presa a parete.
17. Jack per cuffie	• Collegare le cuffie all'apposito jack.

Memorizzare le stazioni preimpostate
- Premere il pulsante sinistra/destra per selezionare una stazione radio. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Tenere premuto il pulsante di preimpostazione per 2 secondi.
- Premere il pulsante sinistra/destra per scegliere un numero di preimpostazione da 1 a 10. Premere il pulsante di selezione per confermare.

Richiamare le stazioni preimpostate
- Per richiamare una stazione radio preimpostata, premere il pulsante di preimpostazione.
- Premere il pulsante sinistra/destra per selezionare una stazione radio. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Nota: Se viene selezionato un pulsante di preimpostazione a cui non è assegnata nessuna stazione radio, sul display compare "Preset Empty".

Impostare la sveglia
- Premere il pulsante per impostare la sveglia (Alarm 1/Alarm 2).
- Premere il pulsante di selezione. Sul display viene visualizzata l'ora. Le cifre dell'ora lampeggiano. Premere il pulsante sinistra/destra per impostare l'ora. Premere il pulsante di selezione per confermare. Le cifre dei minuti lampeggiano. Premere il pulsante sinistra/destra per impostare i minuti. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Suoneria: Premere il pulsante di modalità per entrare in modalità sorgente. Premere il pulsante sinistra/destra per selezionare tra cicalino, DAB o FM. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Frequenza: Premere il pulsante di modalità per entrare in modalità di frequenza suoneria. Premere il pulsante sinistra/destra per selezionare ogni giorno, una volta, fine settimana o giorni feriali. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Volume: Il display mostra un grafico a barre. Premere il pulsante del volume per selezionare il volume. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Premere il pulsante sinistra/destra per selezionare On o Off. Premere il pulsante di selezione per confermare. Sul display del dispositivo compare "alarm saved". Per confermare l'impostazione della sveglia, in modalità standby viene visualizzata l'icona sul display anteriore (angolo in alto a destra).
- Per uscire dal processo di impostazione della sveglia, premere il pulsante della sveglia. Per cambiare le impostazioni, premere il pulsante indietro.

###

nedis

7.	Knapp for lagrede stasjoner	• Trykk på knappen for å lagre opptil 10 av dine favorittradiostasjoner.
8.	Knapp 1/2/3	• Trykk på knappene for å lagre 3 av dine favorittradiostasjoner.
9.	Tilbake-knappen	• Trykk på knappen for å gå tilbake til alarminnstillingene.
10.	Valgknapp	• Trykk på knappen for å bekrefte valget. • DAB/FM: Trykk på og hold inne knappen for å gå inn i manuell søkemodus.

Toppanel (fig. A2)

11.	Standby/hvile-knapp	• Hold inne knappen for å gå i standby-modus. • Trykk på knappen for å gå i hvilemodus og angi hvilenedtid: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minutter. • Trykk på knappen igjen for å slumre eller avbryte alarmen.
12.	Volumknapp	• Trykk på knappen for å øke eller redusere volumet.
13.	Antenne	• Trekk ut og juster antennen for å optimal signalstyrke.

Bakpanel (fig. A3)

14.	På/av-knapp	• Skyv knappen for å slå på eller av enheten.
15.	Batterirom	• Sett inn batteriene (4x AA) i batterirommet.
16.	DC-inngang (5.0 V DC / 1.0A)	• Koble strømadapteren til DC-inngangen på enheten og til veggkontakten.
17.	Hodetelefonkontakt	• Koble hodetelefonene til hodetelefonkontakten.

Lagre radiostasjoner

- Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge en radiostasjon. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Hold inne knappen for lagret stasjon i 2 sekunder.
- Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge en lagret stasjon, fra 1 til 10. Trykk på valgknappen for å bekrefte.

Hente frem lagret stasjon

- For å hente en lagret radiostasjon, trykk på knappen for lagrede stasjoner.
- Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge en radiostasjon. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Merk: Hvis du velger et nummer som ikke har en lagret radiostasjon, viser displayet "Preset Empty".

Stille inn alarmen

- Trykk på alarmknappen for å stille inn vekkerklokken ("Alarm 1" / "Alarm 2").
- Trykk på valgknappen. Displayet viser klokkesluttet. Tallene for time blinker. Trykk på høyre/venstre-knappen for å angi time. Trykk på valgknappen for å bekrefte. Tallene for minutt blinker. Trykk på høyre/venstre-knappen for å angi minutt. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Lyd: Trykk på moduskneppen for velge lydkilde. Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge mellom alarm, DAB eller FM. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Frekvens: Trykk på moduskneppen for velge alarmens hyppighet. Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge mellom daglig, én gang, helger eller ukedager. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Volum: Displayet viser en volumlinje. Trykk på volumknappen for å stille inn volumet. Trykk på valgknappen for å bekrefte.
- Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge på eller av. Trykk på valgknappen for å bekrefte. Enheten viser "alarm saved" i displayet. For å bekrefte at alarmen er innstilt, vises symbolet overst i høyre hjørne i displayet i standby-modus.
- For å gå ut av alarminnstillingene, trykk på alarmknappen. For å endre innstillingene, trykk på tilbakeknappen.

Slå alarm(er) på/av

- Bruk av/på-bryteren til å slå av klokkeradioen og gå i standby-modus.
- Trykk på "Alarm 1" eller "Alarm 2"-knappen. Trykk på venstre/høyre-knappen for å velge på eller av. Trykk på valgknappen for å bekrefte.

Slumrefunksjon

- Når alarmen avgis, trykker du på hvilemoduknappen for å bruke slumrefunksjonen. Slumrefunksjonen utsetter alarmen i 5 minutter.
- For å avbryte slumrefunksjonen, hold inne hvilemoduknappen til displayet viser "Alarm off".

Sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning — Svenska

Frampanel (bild A1)

1.	Display	
2.	Alarmknapp 1/2	• Tryck på knappen för att ställa in alarmklockan ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3.	Lägesknapp	• Tryck på knappen för att välja läge. • Källa: Välj "DAB" för att lyssna på DAB-radiostationer. Välj "FM" för att lyssna på FM-radiostationer. Välj "AUX" för att spela upp ljud från externa ljudenheter. • Alarm på/av: Sätt på eller stäng av larmet.
4.	Info/meny-knapp	• Tryck och håll inne knappen för att gå till klockläge. • Tryck på knappen igen för att gå till återställningsläge eller för att visa mjukvaruversion eller PI-kod. • DAB/FM: Tryck på knappen för att visa ytterligare information.
5.	Skanningsknapp	• Tryck på knappen för att söka efter radiostationer.
6.	Vänster/höger-knapp	• Tryck på knappen för att välja en radiostation.
7.	Förvalsknapp	• Tryck på knappen för att spara upp till 10 radiostationer.
8.	Knappar 1/2/3	• Tryck på knappen för att spara dina 3 favorit-radiostationer.
9.	Tillbaka-knapp	• Tryck på knappen för att gå tillbaka i alarminställningarna.
10.	Valknapp	• Tryck på knappen för att bekräfta ditt val. • DAB/FM: Tryck och håll inne knappen för att gå till läget för manuellt kanalval.

Övre panel (bild A2)

11.	Standby/insomnings-knapp	• Tryck och håll inne knappen för att gå till standby-läge. • Tryck på knappen för att gå till insomningsläge och ställ in insomningstimern: 15/30/45/60/90 minuter. • Tryck på knappen igen för att aktivera snooze eller för att stänga av larmet.
12.	Volymknapp	• Tryck på knappen för att öka eller minska volymen.
13.	Antenn	• Fäll ut och justera antennen för att förbättra signalstyrkan.

Bakre panel (bild A3)

14.	På/av-knapp	• Skjut på knappen för att sätta på eller stänga av enheten.
15.	Batterifack	• Sätt i batterierna (4x AA) i batterifacket.
16.	DC-ingång (5.0 V DC / 1.0A)	• Anslut strömadaptern till DC-ingången på enheten och i vägguttaget.
17.	Hörlursuttag	• Anslut hörlurarna till hörlursuttaget.

Spara stationer

- Tryck på vänster/höger-knappen för att välja en radiostation. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- Tryck och håll ned förvalsknappen i 2 sekunder.
- Tryck på vänster/höger-knappen för att välja en förvalsnummer mellan 1 - 10. Tryck på valknappen för att bekräfta.

Återkalla förvald station

- För att återkalla en förvald radiostation, tryck på förvalsknappen.
- Tryck på vänster/höger-knappen för att välja en radiostation. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- OBS: Om du har valt en förvalsplats som inte har någon sparad station visar displayen "Preset Empty".

Ställa in alarmet

- Tryck på larm-knappen för att ställa in alarmklockan (Larm 1/Larm 2).
- Tryck på valknappen. Displayen visar tiden. Timmarna blinkar. Tryck på vänster/höger-knappen för att ställa in timmarna. Tryck på valknappen för att bekräfta. Minuterna blinkar. Tryck på vänster/höger-knappen för att ställa in minuterna. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- Ljud: Tryck på lägesknappen för att byta källa. Tryck på vänster/höger-knappen för att välja mellan ringklocka, DAB eller FM. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- Frekvens: Tryck på lägesknappen för att gå till alarmfrekvens-läge. Tryck på vänster/höger-knappen för att välja mellan dagligen, en gång, helger eller veckodagar. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- Volym: Displayen visar ett stapeldiagram. Tryck på volymknappen för att välja volym. Tryck på valknappen för att bekräfta.
- Tryck på vänster/höger-knappen för att sätta på eller stänga av. Tryck på valknappen för att bekräfta. Enheten visar "larm saved" på displayen. För att bekräfta att larmet har ställts in visas ikonen på den främre displayen (övre höger hörn) i standby-läge.
- För att avsluta larminställningen, tryck på larmknappen. Tryck på tillbaka-knappen för att ändra inställningarna.

Sätt på och stänga av larm

- Använd på/av-brytaren för att stänga av klockradion och gå till standby-läge.
- Tryck på "Larm 1"-eller "Larm 2"-knappen. Tryck på vänster/höger-knappen för att sätta på eller stänga av. Tryck på valknappen för att bekräfta.

Snooze-funktion

- När larmet ljudet, tryck på insomnings-knappen för att aktivera snooze-funktionen. Snooze-funktionen skjuter upp larmet i 5 minuter.
- För att avbryta snooze-funktionen, tryck och håll inne insomningsknappen tills displayen visar "Alarm off".

Säkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus — Suomi

Etupaneeli (kuva A1)

1.	Näyttö	
2.	Hälytyspainike 1/2	• Aseta herätyskello painamalla painiketta (Alarm 1 / Alarm 2).
3.	Tilapainike	• Valitse tila painamalla painiketta. • Lähde: Kuuntele DAB-radioasemia valitsemalla DAB. Kuuntele FM-radioasemia valitsemalla FM. Toista ulkoisia äänilaitteita valitsemalla AUX. • Herätys päälle/pois: Laita herätys päälle tai pois.
4.	Info/valikko-painike	• Siirry kello-tilaan pitämällä painiketta painettuna. • Siirry nollaustilaan tai katso ohjelmistoversio tai PI-koodi painamalla painiketta uudelleen. • DAB/FM: Katso lisätiedot painamalla painiketta.
5.	Skannauspainike	• Skannaa radioasemat painamalla painiketta
6.	Vasen/oikea-painike	• Valitse radioasema painamalla painiketta.
7.	Esiasetuspainike	• Voit asettaa enintään 10 suosikkiradioasemaasi painamalla painiketta.
8.	Painikkeet 1/2/3	• Aseta 3 suosituinta radioasemaasi painamalla painiketta.
9.	Takaisin-painike	• Siirry takaisin herätysasetuksiin painamalla painiketta.
10.	Valintapainike	• Vahvista valintasi painamalla painiketta. • DAB/FM: Mene manuaaliseen viritystilaan pitämällä painiketta painettuna.

Yläpaneeli (kuva A2)

11.	Valmius-/unitila-painike	• Siirry valmiustilaan pitämällä painiketta painettuna. • Siirry unitilaan ja aseta uniaika pois päältä painamalla painiketta: 15, 30, 45, 60, 90 minuutia. • Käynnistä torkkuaika tai peruuta herätys painamalla painiketta uudelleen.
12.	Äänenvoimakkuuden säätö	• Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta painamalla ko. painiketta.
13.	Antenni	• Paranna signaalin voimakkuutta vetämällä antenni ulos.

Takapaneeli (kuva A3)

14.	Virtapainike	• Kytke laite päälle ja pois liu'uttamalla painiketta.
15.	Paristokotelo	• Laita paristot (4x AA) paristokoteloon.
16.	DC-tulo (5.0 V DC / 1.0A)	• Liitä verkkolaite laitteen DC-tuloon ja pistorasiaan.
17.	Kuulokkeiden liitin	• Liitä kuulokkeet kuulokkeliittimeen.

Esiasetettujen asemien tallennus

- Valitse radiosema painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Pidä esiasetuspainiketta painettuna 2 sekuntia.
- Valitse esiasetusnumero 1 - 10 painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.

Esiasetettujen asemien takaisinhaku

- Hae takaisin esiasetettu radiosema painamalla esiasetuspainiketta.
- Valitse radiosema painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Huomaa: Jos valitset esiasetuksen, johon ei ole tallennettu radiosemaa, näytön näyttää Preset Empty (Esiasetus tyhjä).

Aseta hälytys

- Aseta herätyskello (Alarm 1 / Alarm 2) painamalla hälytyspainiketta.
- Paina valintapainiketta. Näyttö näyttää kellonajan. Tunti-numerot vilkkuvat. Aseta tunti painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta. Minuutti-numerot vilkkuvat. Aseta minuutit painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Ääni: Siirry lähdetilaan painamalla tila-painiketta. Valitse summerin, DAB:n tai FM:n välillä painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Taajuus: Siirry hälytyksen taajuus -tilaan painamalla tila-painiketta. Valitse päivittäinen, kerran, viikonloput tai viikonpäivät painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Äänenvoimakkuus: Näyttö näyttää palkkikaavion. Valitse äänenvoimakkuus painamalla äänenvoimakkuus-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.
- Käynnistä tai sammuta painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta. Laite näyttää näytössä alarm saved (hälytys tallennettu). Hälytyksen asetuksen vahvistus näkyy etunäytössä (oikea yläkulma) valmiustilassa.
- Poistu hälytyksen asetusprosessista painamalla hälytyspainiketta. Muuta asetuksia painamalla Takaisin-painiketta.

Laita herätykset päälle tai pois

- Sammuta kelloradio ja siirry valmiustilaan virtakytkimellä.
- Paina Alarm 1- tai Alarm 2 -painiketta. Käynnistä tai sammuta painamalla vasen/oikea-painiketta. Vahvista painamalla valintapainiketta.

Torkku-toiminto

- Kun herätysääni soi, aktivoi torkkutoiminto painamalla uni-painiketta. Torkkutoiminto viivästyttää hälytystä 5 minuuttia.
- Peruuta torkkutoiminto pitämällä painettuna uni-painiketta, kunnes näyttö näyttää Alarm off (Hälytys pois).

Turvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoittetuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Πρόσθιος πίνακας (εικ. A1)

1.	Οθόνη	
2.	Κουμπί συναγερμού 1/2	• Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι ("Alarm 1" / "Alarm 2").
3.	Κουμπί λειτουργίας	• Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τη λειτουργία. • Λειτουργία πηγής: Επιλέξτε "DAB" για να ακούσετε ραδιοσταθμούς DAB. Επιλέξτε "FM" για να ακούσετε ραδιοσταθμούς FM. Επιλέξτε "AUX" για να αναπαραχθεί ήχος από εξωτερικές συσκευές ήχου. • Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ξυπνητηριού: Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
4.	Κουμπί Πληροφορίες/ Μενού	• Πατήστε και κρατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρολογιού. • Πατήστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιήσετε στη λειτουργία μηδενισμού ή για να εμφανιστεί η έκδοση λογισμικού ή ο κωδικός PI. • DAB/FM: Πιέστε το κουμπί για να προβάλλετε επιπροσθέτες πληροφορίες.
5.	Κουμπί σάρωσης	• Πατήστε το κουμπί για τη σάρωση για ραδιοσταθμούς
6.	Κουμπί Αριστερά/Δεξιά	• Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό.
7.	Κουμπί Προεπιλογή	• Πατήστε το κουμπί για να κάνετε προεπιλογή έως 10 από τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς.
8.	Κουμπιά 1/2/3	• Πατήστε το κουμπί για να αποθηκεύσετε τους 3 πιο αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς.
9.	Πλήκτρο Προηγούμενο	• Πατήστε το κουμπί για να πάτε προς τα πίσω στις ρυθμίσεις ξυπνητηριού.
10.	Κουμπί επλογής	• Πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επλογή σας. • DAB/FM: Πατήστε και κρατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε στην χειροκίνητη λειτουργία συντονισμού.

Πάνω πίνακας (εικ. A2)

11.	Κουμπί Αναμονή/ αναστολή	• Πατήστε και κρατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής. • Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε στη λειτουργία αναστολής και απενεργοποιήστε την ώρα αναστολής: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 λεπτά. • Πατήστε το κουμπί ξανά για αναβολή ή ακύρωση του ξυπνητηριού.
12.	Κουμπί έντασης	• Πιέστε το κουμπί για να αυξήσετε ή μειώσετε την ένταση.
13.	Κεραία	• Εκτείνετε και ρυθμίστε την κεραία για να βελτιώσετε την ισχύ σήματος.

Οπίσθιος πίνακας (εικ. A3)

14.	Κουμπί On/off	• Σύρετε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
15.	Θήκη μπαταριών	• Τοποθετήστε τις μπαταρίες (4x AA) στη θήκη μπαταριών.
16.	Είσοδος DC (5.0 V DC / 1.0A)	• Συνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος στην είσοδο DC της συσκευής και στην υποδοχή τοίχου.
17.	Υποδοχή ακουστικών	• Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή ακουστικών.

Αποθήκευση προεπιλεγμένων σταθμών

- Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί προεπλογής για 2 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε ένα προεπιλεγμένο αριθμό από 1-10. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.

Ανάκληση Προεπιλεγμένων Σταθμών

- Για να ανακαλέσετε έναν προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό, πατήστε το κουμπί προεπλογής.
- Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Σημείωση: Εάν επιλέξετε μία προεπιλογή που δεν έχει κάποιον ραδιοφωνικό σταθμό εκχωρημένο σε αυτή, η οθόνη δείχνει "Κενή Προεπιλογή".

Ρυθμίστε το ξυπνητήρι

- Πατήστε το κουμπί ξυπνητηριού για να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι (Alarm 1/Alarm 2).
- Πατήστε το κουμπί επλογής. Η οθόνη προβάλει την ώρα. Αναβοσβήνουν τα ψηφία της ώρας. Πατήστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να ρυθμίσετε την ώρα. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση. Αναβοσβήνουν τα ψηφία για τα λεπτά. Πατήστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Ήχος: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ανοίξετε στη λειτουργία πηγής. Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε από τις επλογές βομβητή, DAB ή FM. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Συχνότητα: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ανοίξετε στη λειτουργία συχνότητας ξυπνητηριού. Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε από τις επλογές καθημερινά, μία φορά, σαββατοκύριακα ή ημέρες εβδομάδας. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Ένταση: Στην οθόνη εμφανίζεται ένα ραβδόγραμμα. Πιέστε το κουμπί έντασης για να επιλέξετε την ένταση. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.
- Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση. Στην οθόνη της συσκευής εμφανίζεται το μήνυμα "το ξυπνητήρι αποθηκεύτηκε". Για να επιβεβαιώσετε ότι έχει ρυθμιστεί το ξυπνητήρι, εμφανίζεται το εικονίδιο στη μπροστινή οθόνη (επάνω δεξιά γωνία) σε λειτουργία αναμονής.
- Για να εξέλθετε από τη διαδικασία ρύθμισης ξυπνητηριού, πατήστε το κουμπί ξυπνητηρίου. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, πατήστε το κουμπί πίσω.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του/των ξυπνητηριού(ών)

- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το ρολόι ραδιόφωνο και να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής.
- Πατήστε το κουμπί "Alarm 1" ή το "Alarm 2". Πιέστε το κουμπί αριστερά/δεξιά για να επιλέξετε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Πατήστε το κουμπί επλογής για επιβεβαίωση.

Λειτουργία επανάληψης

- Όταν ηχήσει το ξυπνητήρι, πατήστε το κουμπί αναμονής για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής. Η λειτουργία αναβολής καθυστερεί το ξυπνητήρι για 5 λεπτά.
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία αναβολής,πατήστε και κρατήστε το κουμπί αναμονής μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί "Alarm off".

Ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (αξιβίς).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προορίζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιόδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί.

Opis — Polski

Panel przedni (rys. A1)

1.	Wyświetlacz	
2.	Przycisk budzika 1/2	• Naciśnij przycisk, aby nastawić budzik („Alarm 1" / „Alarm 2").
3.	Przycisk trybu	• Naciśnij przycisk, aby wybrać tryb. • Tryb źródła: Wybierz „DAB", aby słuchać stacji radiowych DAB. Wybierz „FM", aby słuchać stacji radiowych FM. Wybierz „AUX", aby odtwarzać audio z zewnętrznego urządzenia audio. • Alarm wł./wył.: Włącz lub wyłącz alarm.
4.	Przycisk Info/Menu	• Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do trybu zegara. • Naciśnij ponownie przycisk, aby wejść w tryb resetowanie, pokazać wersję oprogramowania lub kod PI. • DAB/FM: Naciśnij przycisk, aby wyświetlić dodatkowe informacje.
5.	Przycisk skanowania	• Naciśnij przycisk, aby wyszukać stacje radiowe.
6.	Przycisk lewo/prawo	• Naciskaj przycisk, aby wybrać stację radiową.
7.	Przycisk programowalny	• Naciśnij przycisk, aby zaprogramować do 10 ulubionych stacji radiowych.
8.	Przyciski 1/2/3	• Naciśnij przycisk, aby zapisać 3 najbardziej ulubione stacje radiowe.
9.	Przycisk powrotu	• Naciśnij przycisk, aby powrócić do ustawień alarmu.
10.	Przycisk wyboru	• Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór. • DAB/FM: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do trybu ręcznego strojenia.

Panel górny (rys. A2)

11.	Przycisk czuwania/ uśpienia	• Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do trybu czuwania. • Naciśnij przycisk, aby przejść do trybu uśpienia i ustaw czas wyłącz.z uśpienia: 15 / 30 / 45 / 60 / 90 minut. • Naciśnij przycisk ponownie, aby włączyć drzemkę lub anulować budzik.
12.	Przycisk głośności	• Naciśnij przycisk, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
13.	Antena	• Wyciągnij i wyreguluj antenę, aby poprawić siłę sygnału.

Panel tylny (rys. A3)

14.	Przycisk wł./wył	• Przesuń przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
15.	Komora baterii	• Włóż baterie (4x AA) do gniazda baterii.
16.	Wejście DC (5.0 V DC / 1.0A)	• Podłącz zasilacz do wejścia DC urządzenia i do gniazda ściennego.
17.	Gniazdo słuchawek	• Podłącz słuchawki do gniazda słuchawek.

Zapisywanie stacji

- Naciskaj przyciski w lewo/prawo, aby wybrać stację radiową. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.
- Naciśnij przycisk lewo/prawo, aby wybrać zaprogramowany numer od 1 do 10. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.

Przywoływanie zapisanej stacji

- Aby przywołać zapisaną stację radiową, naciśnij przycisk programowalny.
- Naciskaj przyciski w lewo/prawo, aby wybrać stację radiową. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Uwaga: Jeśli wybierzesz przycisk, który nie ma przypisanej stacji radiowej, wyświetlacz pokaże „Preset Empty".

Ustawianie alarmu

- Naciśnij przycisk alarmu, aby nastawić budzik („Alarm 1" / „Alarm 2").
- Naciśnij przycisk wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się czas. Cyfry godziny migają. Naciskaj przyciski lewo/prawo, aby ustawić godzinę. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić. Cyfry minut migają. Naciskaj przyciski lewo/prawo, aby ustawić minuty. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Dźwięk: Naciśnij przycisk trybu, aby wejść w tryb źródła. Naciśnij przycisk lewo/prawo, aby wybrać między brzęczykiem, DAB lub FM. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Częstotliwość: Naciśnij przycisk trybu, aby wejść w tryb częstotliwości alarmu. Naciśnij przyciski lewo/prawo, aby wybrać między dziennie, weekendy lub w dni pracujące. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Głośność: Ekran wyświetli wskaźnik paskowy. Naciśnij przycisk głośności, aby wybrać głośność. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk lewo/prawo, aby wybrać włączenie lub wyłączenie. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić. Urządzeni pokaże na wyświetlaczu „alarm saved". Aby potwierdzić ustawienie alarmu, wyświetlana jest ikona na przednim wyświetlaczu (w prawym górnym rogu) w trybie czuwania.
- Aby wyjść z procesu ustawiania alarmu, naciśnij przycisk alarmu. Aby zmienić ustawienia, naciśnij przycisk powrotu.

Włączanie/wyłączanie alarmu (alarmów)

- Użyj przełącznika wł./wył, aby wyłączyć budzik radiowy i przejść w tryb czuwania.
- Naciśnij przycisk „Alarm 1" lub „Alarm 2". Naciśnij przycisk lewo/prawo, aby wybrać włączenie lub wyłączenie. Naciśnij przycisk wyboru, aby potwierdzić.

Funkcja drzemki

- Kiedy włączy się alarm, naciśnij przycisk uśpienia, aby uruchomić funkcję drzemki. Funkcja drzemki opóźnia alarm o 5 minut.
- Aby anulować funkcję drzemki, naciśnij i przytrzymaj przycisk uśpienia aż wyświetlacz pokaże „Alarm off".

Bezpieczeństwo

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Popis — Čeština

Čelní panel (obr. A1)

1.	Displej	
2.	Tlačítko budíku 1/2	• Stisknutím tlačítka nastavte budík („Alarm 1" / „Alarm 2").
3.	Tlačítko režimu	• Stisknutím tlačítka zvolíte režim. • Režim zdroje: Pro poslech rozhlasových stanic DAB stiskněte tlačítko „DAB". Pro poslech rozhlasových stanic FM stiskněte tlačítko „FM". Pro přehrávání zvuku z externího zvukového zařízení vyberte volbu „AUX". • Zapnutí/vypnutí budíku: Zapne nebo vypne budík.
4.	Tlačítko informace/ nabídka	• Stisknutím a přidržením tlačítka vstoupíte do režimu hodin. • Opakovaným stisknutím tlačítka vstoupíte do režimu resetování nebo zobrazení verze softwaru nebo kódu PI. • DAB/FM: Stisknutím tlačítka zobrazíte dopl¼ující informace.
5.	Tlačítko skenování	• Stisknutím tlačítka vyhledáte rozhlasové stanice.
6.	Tlačítko doleva/doprava	• Stisknutím tlačítka vyberete rozhlasovou stanici.
7.	Tlačítko přednastavení	• Stisknutím tlačítka můžete přednastavit až 10 svých oblíbených rozhlasových stanic.
8.	Tlačítka 1/2/3	• Stisknutím tlačítka uložte své 3 nejoblíbenější rozhlasové stanice.
9.	Tlačítko zpět	• Stisknutím tlačítka se vrátíte zpět do nastavení budíku.
10.	Tlačítko volby	• Stisknutím tlačítka potvrdíte výběr. • DAB/FM: Stisknutím a přidržením tlačítka vstoupíte do režimu ručního ladění.

Horní panel (obr. A2)

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!